



الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية
(فاكس مباشر رقم 85 57 730 22 41+)

31 مارس 2006

الرسالة المعممة
CR/251

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد

الموضوع: تغيير التنسيق الذي بدأ سابقاً بموجب القرار (WRC-2000) 77 إلى التنسيق بموجب الرقم 14.9 بالنسبة للخدمة الثابتة الساتلية في نطاق التردد 11,7-12,2 GHz

المرجع: القرار (WRC-03) 142

إلى المدير العام

حضرات السادة والسيدات،

1. عدّل المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (جنيف 2003) الرقم 488.5 من لوائح الراديو وبذلك جعل استعمال نطاق التردد 11,7-12,2 GHz من قِبَل شبكات السواتل ذات المدارات المستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية في الإقليم 2 خاضعاً للتنسيق مع الخدمات الأرضية بموجب الرقم 14.9. كما ألغى المؤتمر القرار (WRC-2000) 77 واعتمد ترتيبات انتقالية في القرار (WRC-03) 142، والقرار 142 مستنسخ في الملحق 1 لتسهيل استعماله.
2. وبموجب يقرر 2 من القرار 142، يُرجى من مكتب الاتصالات الراديوية أن يطبق الرقم 14.9 على طلبات التنسيق التي تمت معالجتها سابقاً بموجب القرار 77 وبدء العملية ذات الصلة بالرقم 14.9. ويسر المكتب أن يبلغ الإدارات بالترتيبات التي وضعت لتنفيذ هذا المتطلب.
3. وبالنسبة لجميع تخصيصات الترددات التي يطبق عليها القرار 77، حسبما نشرت سابقاً في طلبات التنسيق، غير المكتب رمز الحكم من RS77 إلى 14.9 في قاعدة بياناته الرئيسية (SNS) وبذلك حول متطلبات التنسيق التي حددت سابقاً بموجب القرار 77 إلى الإدارات المحددة بموجب الرقم 14.9. وترد في الجدول 1 الوارد في الملحق 2 قائمة بالـ 110 شبكة ساتلية المتأثرة بهذا التغيير مع ما يتصل بها من أقسام خاصة بالتنسيق CR/C. وبذلك يعلن المكتب أن فترة الأربعة أشهر المحددة لإبداء تعليقات بموجب الأرقام 50.9-52.9 فيما يتعلق بطلبات التنسيق هذه بموجب الرقم 14.9، ستبدأ في 18 أبريل 2006، وهو تاريخ إصدار النشرة الإعلامية الدولية للترددات لمكتب الاتصالات الراديوية BR IFIC (الخدمات الفضائية) رقم 2567، وستنتهي في 18 أغسطس 2006.

4. وسيقوم مكتب الاتصالات الراديوية في نشرته الإعلامية الدولية للترددات (الخدمات الفضائية) رقم 2567 المقرر إصدارها في 18 أبريل 2006 بما يلي: '1' نشر قائمة بشبكات السواتل المتضمنة في الجدول 1 الوارد في الملحق 2 بهذه الرسالة المعممة؛ '2' إدراج مقتطف من قاعدة بياناته الرئيسية SNS يسمى **IFICrs77.mdb**، يتضمن جميع الأجزاء ذات الصلة بتلك الشبكات مع رمز التنسيق الحول إلى الرقم 14.9؛ و'3' إدراج برمجية خاصة تسمى **RS77Com** (مستمدة من البرمجية SpaceCom المعروفة لدى الإدارات) من أجل أن تستعملها الإدارات مع قاعدة البيانات **IFICrs77.mdb** من أجل إعداد تعليقات بموجب الرقم 52.9 فيما يتعلق بالرقم 14.9 وإرسالها إلى المكتب. وسترد في النشرة الإعلامية الدولية للترددات لمكتب الاتصالات الراديوية IFIC 2567 تفاصيل تتعلق بموقع قاعدة البيانات **IFICrs77.mdb** وبتركيب واستعمال البرمجية **RS77Com**. وستوضع المعلومات الواردة في '1' إلى '3' أعلاه في موقع الخدمات الفضائية لمكتب الاتصالات الراديوية على الويب على العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/res77/>.

5. ويرجى من الإدارات الإحاطة علماً بأنه يتعين توجيه التعليقات المقدمة بموجب الأرقام 50.9 إلى 52.9، كما هو الوضع في جميع الحالات الأخرى، إلى الإدارات المسؤولة عن شبكات السواتل المذكورة (في رسالة أو تليفاكس) مع إرسال نسخة إلى المكتب، والإحاطة علماً بأن أي عدم موافقة بموجب الرقم 52.9 يتعين استكمالها بمعلومات تتعلق بتخصيصات التردد التي يستند إليها. ويتمثل الغرض الرئيسي من التعليقات التي تعدد استعمال البرمجية **RS77Com** كما هو الحال في التعليقات التي تعد باستعمال البرمجية SpaceCom، هو مساعدة المكتب على جمع اعتراضات محددة ومن ثم نشرها في أقسام خاصة CR/D.

6. وحيث أن قيمة إطلاق كثافة تدفق القدرة من أجل تحديد الإدارات التي يحتمل تأثرها ظلت دون تغير، فإن قوائم الإدارات المحددة بموجب الرقم 14.9 هي نفس القوائم التي نشرت سابقاً بموجب القرار 77 في أقسام خاصة من CR/C مبيّنة في الجدول 1 الوارد في الملحق 2، ولن تنشر هذه القوائم من جديد. إلا أن التوصيات التالية أدخلت في قاعدة البيانات SNS وفي قاعدة بيانات النشرة الإعلامية الدولية للترددات **IFICrs77.mdb**: '1' لم تعد المكسيك والولايات المتحدة الأمريكية (لأن أراضيها تقع في الإقليم 2) تظهران باعتبارهما الإدارات المحددة - فلديهما توزيعات ثانوية أو ليس لديهما توزيعات أرضية في النطاق 11,7-12,2 GHz؛ '2' إن جميع الإدارات الأخرى في الإقليم 2 (باستثناء بيرو) حذفت بالمثل لأنه بالنسبة لمجموعات تخصيصات الترددات التي تغطي فقط نطاق التردد 12,1-12,2 GHz لا يوجد توزيع أرضي بالنسبة للإقليم 2 في ذلك النطاق. ونُصحت الإدارات باستشارة الأقسام الخاصة CR/C ذات الصلة المذكورة في الجدول 1 الوارد في الملحق 2 فيما يتعلق بالخصائص التفصيلية لتخصيصات الترددات المعنية والإدارات التي تم تحديدها. وهذه الأقسام الخاصة متمسرة في الرسائل المعممة المسجلة على أقراص مدمجة بذاكرة للقراءة فقط (CR-ROM) التي تتضمن النشرة الإعلامية الدولية للترددات لمكتب الاتصالات الراديوية (BR IFIC) (الخدمات الفضائية) التي أرسلت سابقاً إلى جميع الإدارات، أو متمسرة من مجموعة الأقراص (DVD) التي تتضمن جميع النشرات الإعلامية الأسبوعية/النشرات الإعلامية الدولية للترددات (WIC/IFIC) المتعلقة بالفضاء، ومن الأقسام الخاص التي نشرها الاتحاد في عام 2005. ويرجى من الإدارات أن تحيط علماً بأنه وفقاً للرقم 1.36.9، فإن قوائم الإدارات المحددة بموجب الرقم 14.9 مُقدّمة للعلم فقط من أجل مساعدة الإدارات على الامتثال للإجراءات المطبقة.

7. وعند انقضاء الفترة المحددة للتعليقات والمبينة في الرسالة المعممة، سينشر المكتب الأقسام الخاصة CR/D المناسبة تحت الرقم 53A.9.

8. وبغية تنفيذ يقرر 3 من القرار 142، غير المكتب بالمثل رموز الحكم من **RS77** إلى 14.9 في قاعدة بياناته SNS بالنسبة للشبكات الساتلية المسجلة الثلاث المذكورة في الجدول 2 الوارد في الملحق 2 ويظل وضع الاتفاق المتعلق بالتخصيصات ذات الصلة بلا تغير. ولن يعاد نشر هذه الشبكات المسجلة. وسيدخل التغيير ذاته على أي بطاقة تبليغ تقدم بموجب المادة 11 من لوائح الراديو وتنتظر المعالجة من قبل المكتب.

9. ويبقى المكتب تحت تصرف الإدارات من أجل تقديم أية معلومات أو مساعدة أخرى قد تلزم. ويرجى توجيه استفساراتكم إلى مسؤول الاتصال في الاتحاد السيد ي. هنري، ورقم هاتفه: +41 22 730 55 36، والفاكس: +41 22 730 57 85 والبريد الإلكتروني: yvon.henri@itu.int.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

فاليري. تيموفيف
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

الملحقات: 2

التوزيع:
- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء مجلس لوائح الراديو

الملحق 1

القرار (WRC-03) 142

ترتيبات انتقالية تتعلق باستخدام الشبكات الساتلية المستقرة بالنسبة إلى الأرض للنطاق GHz 12,2-11,7 في الخدمة الثابتة الساتلية في الإقليم 2

إن المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية (جنيف، 2003)،

إذ يضع في اعتباره

أ (أن النطاق GHz 12,1-11,7 موزع على أساس أولي مشترك، في الإقليم 2، لخدمات الأرض (باستثناء البلدان المذكورة في الرقم 486.5) وللخدمة الثابتة الساتلية؛

ب) أن النطاق GHz 12,2-11,7 موزع على أساس أولي مشترك، في الإقليم 2، لخدمات الأرض في بيرو (انظر الرقم 489.5) وللخدمة الثابتة الساتلية؛

ج) أن النطاق GHz 12,2-11,7 موزع على أساس أولي مشترك، في الإقليمين 1 و3، لخدمات الأرض وللخدمة الإذاعية الساتلية؛

د) أن المؤتمر العالمي للاتصالات الراديوية لعام 2000 اعتمد القرار 77 لحماية خدمات الأرض في الأقاليم 1 و2 و3 من الشبكات الساتلية المستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية في الإقليم 2، إلا أنه لم يوضح الإجراءات التي ينبغي تطبيقها؛

هـ) أن قاعدة الإجراءات المتعلقة بالرمز 488.5 وسّعت نطاق تطبيق القرار 77 ليشمل طلبات التنسيق التي تم تسلمها اعتباراً من 1 يناير 1999، وطلبات التنسيق التي تم تسلمها قبل 1 يناير 1999 والتي لم تنشر أقسام خاصة بشأها بموجب المادة 14؛

و) أن هذا المؤتمر ألغى القرار 77، واستعاض عنه، من خلال مراجعة الرقم 488.5، بتطبيق الرقم 14.9 للخدمة الثابتة الساتلية في الإقليم 2 للتنسيق مع محطات في خدمات الأرض في الأقاليم الثلاثة،

وإذ يدرك

ضرورة اتخاذ تدابير انتقالية لتنفيذ الرقم 14.9 لأنظمة مستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية في الإقليم 2 في النطاق GHz 12,2-11,7؛

يقرر

1 أنه فيما يتعلق بطلبات التنسيق بموجب المادة 9 للشبكات المستقرة بالنسبة إلى الأرض في الخدمة الثابتة الساتلية في الإقليم 2 في النطاق GHz 12,2-11,7، والتي تسلم المكتب المعلومات الكاملة الخاصة بها وفقاً للتذييل 4، بعد 1 مايو 2002، يتعين على المكتب أن يطبق الرقم 14.9 كما اعتمده هذا المؤتمر؛

2 أنه فيما يتعلق بطلبات التنسيق التي تمت معالجتها سابقاً بموجب القرار 77، يتعين على المكتب أن يطبق الرقم 14.9 كما اعتمده هذا المؤتمر، مما قد يقتضي نشر قائمة بمثل هذه الشبكات للشروع في عملية الرقم 14.9؛

- 3 أنه فيما يتعلق بطلبات التبليغ، بموجب المادة 11، التي تشمل شبكات تمت معالجتها بموجب الفقرتين 1 و 2 من "يقرر" أعلاه، يتعين تطبيق الأحكام المنصوص عليها في المادة 11 مقترنة بالرقم 14.9؛
- 4 تطبق مؤقتاً اعتباراً من 5 يوليو 2003، أحكام الرقمين 488.5 و 14.9، والجزء من الجدول 1-5 من التذييل (Rev.WRC-03) 5 الذي يشير إلى الرقم 14.9 كما عدله المؤتمر،

الملحق 2

الجدول 1 - قائمة طلبات تنسيق شبكات السواتل المشاركة في تحويل متطلبات التنسيق الخاصة بالرقم RS77 إلى متطلبات التنسيق الخاصة بالرقم 14.9.

IFIC Date	IFIC No.	MOD No.	CR/C No.	Ntf_rsn	ADM/Org	خط الطول	اسم الشبكة الساتلية	تعريف هوية بطاقة التبليغ
14.05.2002	2469		151	C	ARG	-81	P-P-SAT-1	99520008
06.05.2003	2493		929	C	ARG	-63	TANGO-A	101520009
29.10.2002	2481	1	218	C	B	-63	B-SAT I	97520356
25.02.2003	2488		763	C	B	-10	B-SAT-1B	100520122
11.02.2003	2487	1	522	C	B	-65	B-SAT-3F	100520088
11.02.2003	2487	1	523	C	B	-84	B-SAT-3G	100520089
11.03.2003	2489		807	C	B	-61	B-SAT-Q	97520363
15.10.2002	2480		405	C	B	-65	B-SAT-R	97520364
11.06.2002	2471		191	C	B	-75	B-SAT-S	99520369
11.06.2002	2471		192	C	B	-90	B-SAT-T	99520370
11.06.2002	2471		193	C	B	-94	B-SAT-U	99520371
11.06.2002	2471		194	C	B	-51.5	B-SAT-V	99520372
11.06.2002	2471		195	C	B	-48	B-SAT-W	99520373
11.06.2002	2471		196	C	B	-43	B-SAT-X	99520374
25.02.2003	2488		764	C	B	-26	B-SAT-Y	100520121
25.02.2003	2488		765	C	B	-16.5	B-SAT-Z	100520120
14.05.2002	2469		145	C	BLR/IK	153.5	INTERSPUTNIK-153.5EQ	99520136
14.05.2002	2469		146	C	BLR/IK	-3	INTERSPUTNIK-3W-Q	99520131
28.05.2002	2470		176	C	CAN	-107.3	ANIK-F1	99520171
25.03.2003	2490	1	176					
28.01.2003	2486		665	C	CAN	-111.1	ANIK-F2	100520282
25.03.2003	2490		827	C	CAN	-114.9	CANSAT-17	101520036

IFIC Date	IFIC No.	MOD No.	CR/C No.	Ntf_rsn	ADM/Org	خط الطول	اسم الشبكة الساتلية	تعريف هوية بطاقة التبليغ
25.03.2003	2490		833	C	CAN	-118.7	CANSAT-18	101520037
15.10.2002	2480		389	C	CLM	-75.4	COLOMBIA-1A	99520510
15.10.2002	2480		390	C	CLM	-75	COLOMBIA-2	99520511
15.10.2002	2480		391	C	CLM	-73	COLOMBIA-2A	99520512
15.10.2002	2480		393	C	CLM	-70.5	COLOMBIA-4	99520514
28.01.2003	2486		653	C	E	-30	HISPASAT-2D KU	100520256
12.11.2002	2482		479	C	F	-5	F-SAT-KU-E-5W	100520048
11.03.2003	2489		797	C	F	-8	F-SAT-KU-E-8W	101520008
06.05.2003	2493		917	C	F	1	GEOSAT KU 1E	101520279
06.05.2003	2493		916	C	F	-1	GEOSAT KU 1W	101520284
06.05.2003	2493		918	C	F	-3	GEOSAT KU 3W	101520285
01.10.2002	2479	3	94	C	F	-7	VIDEOSAT-5-KA	96520185
01.10.2002	2479	3	92	C	F	-8	VIDEOSAT-6	92520048
01.10.2002	2479	3	95	C	F	-8	VIDEOSAT-6-KA	96520186
25.03.2003	2490	5	93	C	F	-5	VIDEOSAT-7	92520049
25.03.2003	2490	6	96	C	F	-5	VIDEOSAT-7-KA	96520187
01.10.2002	2479	3	97	C	F	3	VIDEOSAT-8-KU-C	99520184
12.11.2002	2482		499	C	F/EUT	-12.5	EUTELSAT 3- 12.5W	95520016
12.11.2002	2482		501	C	F/EUT	-64	EUTELSAT 3-64W	100520073
12.11.2002	2482		489	C	F/EUT	7	EUTELSAT 3-7E	95520018
11.02.2003	2487		681	C	G	-135	GIBSAT-3	100520328
11.02.2003	2487		682	C	G	-137	GIBSAT-4	100520329
11.02.2003	2487		683	C	G	-139	GIBSAT-5	100520330
08.04.2003	2491		866	C	G	-64	GIBSAT-6	101520092
11.02.2003	2487		684	C	G	-37.5	GIBSAT-7	100520331
11.02.2003	2487		685	C	G	-47	GIBSAT-8	100520332
15.07.2003	2498		1049	C	G	-115	IOMSAT-11	102520056

IFIC Date	IFIC No.	MOD No.	CR/C No.	Ntf_rsn	ADM/Org	خط الطول	اسم الشبكة الساتلية	تعريف هوية بطاقة التبليغ
15.07.2003	2498		1050	C	G	115.5	IOMSAT-12	102520057
15.07.2003	2498		1046	C	G	-89	IOMSAT-7	102520053
15.07.2003	2498		1048	C	G	-97	IOMSAT-9	102520055
29.10.2002	2481		459	C	HOL	-21.5	NSS-15	100520054
06.05.2003	2493	2	460	C	HOL	-22	NSS-16	100520053
26.11.2002	2483		517	C	HOL	-75.5	NSS-17	100520133
26.11.2002	2483		526	C	HOL	-40.5	NSS-18	100520134
26.11.2002	2483		527	C	HOL	-177	NSS-19	100520135
25.03.2003	2490		828	C	HOL	2	NSS-20	101520006
22.04.2003	2492	1	828					
14.01.2003	2485		605	C	HOL	-131	NSS-27	100520205
11.03.2003	2489		812	C	HOL	-178	NSS-29	101520030
11.03.2003	2489		811	C	HOL	-176.3	NSS-30	101520031
25.03.2003	2490		830	C	HOL	-20	NSS-31	101520057
06.05.2003	2493		928	C	HOL	1	NSS-32	101520051
10.12.2002	2484	1	209	C	J	150	JCSAT-1R	94520221
01.07.2003	2497	3	209					
10.12.2002	2484	1	210	C	J	154	JCSAT-2R	94520222
01.07.2003	2497	3	210					
10.12.2002	2484		568	C	J	-127	N-SAT-127W	98520092
10.12.2002	2484		572	C	J	-143	N-SAT-143W	98520088
10.12.2002	2484		582	C	J	-173	N-SAT-173W	98520072
10.12.2002	2484		588	C	J	158	SUPERBIRD-A2	95520262
10.12.2002	2484	1	305	C	J	162	SUPERBIRD-B2	95520263
10.12.2002	2484		589	C	J	144	SUPERBIRD-C	94520266
22.01.2002	2461		4	C	MEX	-116.8	MORELOS 2	96520080
03.06.2003	2495		972	C	MEX	-109.2	SATMEX 6	101520262
05.03.2002	2464		44	C	MLA		MEASAT-148E	99520007

IFIC Date	IFIC No.	MOD No.	CR/C No.	Ntf_rsn	ADM/Org	خط الطول	اسم الشبكة الساتلية	تعريف هوية بطاقة التبليغ
08.04.2003	2491	1	104	C	MLA	5.7	MEASAT-SA1	95520340
01.10.2002	2479		363	C	NOR	-1	BIFROST-14	99520503
01.10.2002	2479		354	C	PNG	-121	PACSTAR-L4	99520461
11.03.2003	2489		784	C	THA	-62.5	THAICOM-W2	100520476
11.03.2003	2489		785	C	THA	-134	THAICOM-W4	100520477
26.11.2002	2483		544	C	URG	-78	URUSAT-3	100520145
26.11.2002	2483		545	C	URG	-75.5	URUSAT-4	100520146
14.01.2003	2485		623	C	USA	-50	INTELSAT10 310E	100520246
11.03.2003	2489	1	623					
14.01.2003	2485		602	C	USA	-1	INTELSAT10 359E	100520245
11.03.2003	2489	1	602					
26.11.2002	2483		512	C	USA	176	INTELSAT7 176E	100520191
26.11.2002	2483		513	C	USA	178	INTELSAT7 178E	100520192
29.10.2002	2481		451	C	USA	176	INTELSAT8 176E	100520136
29.10.2002	2481		450	C	USA	178	INTELSAT8 178E	100520137
28.05.2002	2470		179	C	USA	-53	INTELSAT8 307E	94520202
28.05.2002	2470		182	C	USA	-31.5	INTELSAT8 328.5E	94520201
28.05.2002	2470		183	C	USA	-29.5	INTELSAT8 330.5E	94520043
28.05.2002	2470		186	C	USA	-20	INTELSAT8 340E	94520046
28.05.2002	2470		187	C	USA	-18	INTELSAT8 342E	92520099
28.05.2002	2470		188	C	USA	-1	INTELSAT8 359E	94520198
29.10.2002	2481		414	C	USA	-15	USASAT-14L	95520322
01.07.2003	2497		1017	C	USA	-95	USASAT-24L	90500319
28.01.2003	2486		652	C	USA	-37.5	USASAT-26A	94520094
15.10.2002	2480	1	256	C	USA	-131	USASAT-35A	99520243
15.10.2002	2480		401	C	USA	-127	USASAT-35C	99520520
15.10.2002	2480		404	C	USA	-125	USASAT-35D	99520519

IFIC Date	IFIC No.	MOD No.	CR/C No.	Ntf_rsn	ADM/Org	خط الطول	اسم الشبكة الساتلية	تعريف هوية بطاقة التبليغ
15.10.2002	2480		398	C	USA	-123	USASAT-35E	99520517
15.10.2002	2480		380	C	USA	-105	USASAT-35G	99520536
15.10.2002	2480		385	C	USA	-103	USASAT-35H	99520537
15.10.2002	2480		402	C	USA	-99	USASAT-35J	99520516
15.10.2002	2480		397	C	USA	-97	USASAT-35K	99520529
15.10.2002	2480		403	C	USA	-95	USASAT-35L	99520526
15.10.2002	2480		400	C	USA	-93	USASAT-35M	99520530
17.09.2002	2478		348	C	USA	-91	USASAT-35N	99520430
15.10.2002	2480		383	C	USA	-89	USASAT-35O	99520506
29.10.2002	2481	1	383					
15.10.2002	2480		387	C	USA	-87	USASAT-35P	99520538
15.10.2002	2480		388	C	USA	-79	USASAT-35T	99520539
15.10.2002	2480		399	C	USA	-133	USASAT-35Y	99520518

الجدول 2 - الشبكات الساتلية المسجلة المشاركة في تحويل اتفاقات التنسيق الخاصة بالرقم RS77 إلى الاتفاقات الخاصة بالرقم 14.9.

IFIC Date	IFIC No.	Ntf_rsn	ADM/Org	خط الطول	اسم الشبكة الساتلية	تعريف هوية بطاقة التبليغ
01.07.2003	2497	N	E	-30.00	HISPASAT-2C3 KU	100500225
08.04.2003	2491	N	USA	-101.00	USASA7	101500073
06.05.2003	2493	N	USA	-91.00	USASA7	101500396